



## صحت در ژنیو

آیا به تازگی وارد ژنیو شده‌اید و یکی از ذینفعان Hospice général هستید؟ آیا راجع به صحت و دسترسی به مراقبت سوالی دارید؟

این سند جواب سوالات ذیل را به شما می‌دهد.

- 1. شبکه مراقبت پناهندگی
- 2. شبکه مراقبت پناهندگی چی‌طور کار می‌کند؟
- 3. در حالات عاجل چه باید کرد؟
- 4. اگر طفلتان مریض باشد، چه باید کرد؟
- 5. چی‌طور دواهای تجویز شده توسط داکتر را دریافت کنیم؟
- 6. چی‌طور به خدمات طب دندان دسترسی پیدا کنیم؟
- 7. چی‌طور عینک تهیه کنیم؟
- 8. مصارف طبی که باید بپردازید چی هستند؟
- 9. در صورت تصادم چه اتفاقی می‌افتد؟



## 1. شبکه مراقبت پناهندگی

بیمه صحتی در سوئیس اجباری است. شما با یک طرح بیمه صحتی ذریعه Swiss Risk & Care SA بیمه شده‌اید. هنگام ورود شما، کمک‌رسان اجتماعی‌تان یک تصدیقیه بیمه صحتی موقت را به شما داد. برای دسترسی به مراقبت، به این بیمه ضرورت خواهید داشت.

تداوی صحتی شما در چوکات یک شبکه مراقبت انجام خواهد شد، به این معنی که به شما یک داکتر مراقبت اولیه، یا از پروگرام مهاجران سنته (PSM) یا از مجموعه داکتران خصوصی متصل به شبکه، اختصاص خواهد یافت. دواهایی که توسط این داکتر مراقبت‌های اولیه برای شما تجویز می‌شود باید از یک دواخانه عضو شبکه PharmAsile تهیه شود.

نرسی که در هنگام ورود با شما ملاقات می‌کند، شما را راهنمایی می‌کند و نام داکتر مراقبت‌های اولیه شخصی شما را به شما می‌گوید.

هر مشکل فیزیکی یا روانی را می‌توانید با اطمینان خاطر با نرس یا داکترتان در میان بگذارید.

## 2. شبکه مراقبت پناهندگی چی‌طور کار می‌کند؟

**برای کلانسالان:**

کلانسالان باید با داکتر مراقبت‌های اولیه که به آنها اختصاص داده شده است و نه با داکتر دیگری مشوره کنند. در صورت صلاحدید داکتر، مریض به متخصص ارجاع داده می‌شود و به او «اعلان تفویض اختیار» داده خواهد شد.

**شما در کدام شرایطی نباید بدون ارایه اعلان تفویض اختیار از داکتر مراقبت‌های اولیه تان با متخصص مشوره کنید. متخصص نسایی ولادی یا داکتر چشم از این قاعده مستثنی هستند.**

**برای اطفال صغیر:**

اطفال صغیر ضرورتی به تعیین داکتر مراقبت‌های اولیه ندارند. آنها می‌توانند با داکتر مورد نظرشان [متخصص اطفال، شفاخانه اطفال یا طرح صحت نوجوانان (Programme santé jeunes)] مشوره کنند.

**برای دسترسی به مراقبت، باید موارد ذیل را تهیه کنید:**

➤ مجوز اقامت تان [مجوز نوع F، N، S یا B یا تصدیق خروج با تاخیر (attestation de délai de départ) برای کمک عاجل].

➤ کارت بیمه صحتی Swiss Risk & Care SA (یا تصدیقیه موقت ارایه شده در هنگام ورود).

**اگر کارت شما مفقود یا دزدیده شد، باید با کمک‌رسان اجتماعی یا مدیر مالی و اداری‌تان به تماس شوید.**

## 3. در حالات عاجل چه باید کرد؟

**اگر در یک مرکز زندگی جمعی اسکان داده شده‌اید:**

➤ راجع به یک حالت عاجل نسبی (که می‌توانید مدتی صبر کنید)، می‌توانید با نرسی از Programme Santé migrants (PSM) در محل به تماس شوید یا به داکتر مراقبت‌های اولیه خود مراجعه کنید.

➤ راجع به یک حالت عاجل واقعی (که نمی‌توانید منتظر بمانید)، عاجلا با تیم در محل به تماس شوید تا شما را راهنمایی کنند و مناسب‌ترین واسطه ترنسپورت را پیشنهاد کنند.

➤ در حالات عاجل و حیاتی، تیم در محل با نمبر 144 و آمبولانس به تماس می‌شوند.

#### اگر مسکن شخصی دارید:

➤ در یک حالت عاجل نسبی (که می‌توانید مدتی صبر کنید)، باید ذریعه (PSM) *Programme santé migrants* یا با

مراجعه به مطب یا کلنیک خصوصی داکتر، با داکتر مراقبت‌های اولیه‌تان به تماس شوید.

➤ در یک حالت عاجل واقعی (که نمی‌توانید منتظر بمانید)، باید با استفاده از مناسب‌ترین واسطه ترنسپورت در این شرایط:

ترنسپورت عامه یا تکسی (برای بازپرداخت، رسید بگیرید) به بخش عاجل شفاخانه پوهنتون ژنیو (HUG) مراجعه کنید.

➤ صرف در حالات عاجل و حیاتی، با نمبر 144 و آمبولانس به تماس شوید.

**مراقب باشید! صرف باید زمانی با آمبولانس به تماس شوید که دلیلی برای این کار وجود داشته باشد و یا حالت عاجل و حیاتی باشد. سوء استفاده از این سرویس می‌تواند به این معنی باشد که مصرف از شما دریافت می‌شود.**

#### 4. اگر طفلان مریض باشد، چه باید کرد؟

می‌توانید با یک نرس از Programme Santé migrants (PSM) یا متخصص اطفال ارجاع دهنده به تماس شوید. اگر حالت عاجل است، با تیم در محل به تماس شوید تا شما را راهنمایی کنند. اطفال به بخش عاجل اطفال فرستاده می‌شوند.

بروشور "[la santé de votre enfant](#)" (صحت طفل شما) (ترجمانی شده به چهارده زبان) مشاوره و معلوماتی را راجع به مراقبت از طفل شما ارائه می‌دهد. این بروشور شفاخانه پوهنتون ژنیو (HUG) را در وبسایت [Bonjour Genève](#) خواهید یافت.

#### اپلیکیشن‌های شفاخانه پوهنتون ژنیو (HUG):

➤ اپلیکیشن [Mon enfant est malade](#) (طفل من مریض است) راجع به مراقبت از طفل مریض یا مجروح توصیه می‌کند.

➤ اپلیکیشن بخش عاجل اطفال [Infokids](#) به شما مساعی می‌رساند تصمیم بگیرید که آیا مریضی طفلان ضرورت به مشوره دارد یا خیر.

#### 5. چی‌طور دواهای تجویز شده توسط داکتر را دریافت کنیم؟

#### برای دریافت دواهای خود:

➤ باید نسخه کتبی داشته باشید.

➤ شما صرف باید به دواخانه‌ای در لست PharmAsile که توسط کمکرسان اجتماعی خود ارایه شده است مراجعه کنید. وقتی دواخانه‌ای را انتخاب کردید، همیشه باید به همان دواخانه بروید.

➤ باید کارت بیمه صحی (یا تصدیقه موقت) و مجوز اقامت تان [مجوز نوع N، F، S یا B یا تصدیق خروج تاخیری (attestation de délai de départ) برای کمک عاجل] را ارایه کنید.

**مراقب باشید! باید برای کدام دواایی که توسط داکتر تجویز نشده است یا داکترتان آن را "برای تداوی شما ضروری" نمی‌داند، مصارف آن را بپردازید.**

#### 6. چی‌طور به خدمات طب دندان دسترسی پیدا کنیم؟

برای دریافت مراقبت‌های طب دندان، شما ضرورت به ضمانت طب دندان از Hospice Général دارید که بستگی به تأییدیه Hospice Général دارد. لطفاً برای دریافت ضمانت، به کارمند حمایت‌تان در Hospice général مراجعه کنید.

#### 7. چی‌طور عینک تهیه کنیم؟

برای دریافت عینک، ضرورت به ضمانت اوپتیک از Hospice Général دارید که بستگی به تأییدیه Hospice Général دارد. لطفاً برای دریافت ضمانت، به کارمند حمایت اجتماعی/مدیریتی خود مراجعه کنید.

#### 8. مصارفی که باید بپردازید چه هستند؟

مصارف طبی توسط Hospice général اداره می‌شود. اگر بل خدمات طبی دریافت کردید، آن را پرداخت نکنید و عاجلاً آن را برای کارمند حمایت خود ارسال کنید. در صورت از دست دادن یک نوبت ملاقات، مبلغ 50.00 فرانک برای شما اینوایس می‌شود.

**مراقب باشید! اگر نمی‌توانید در یک نوبت ملاقات طبی اشتراک کنید، باید ۲۴ ساعت قبل اطلاع دهید تا از پرداخت مصارف برای نوبت از دست رفته جلوگیری کنید.**

#### 9. در صورت تصادم چه اتفاقی می‌افتد؟

در صورت وقوع حادثات تحت پوشش بیمه صحی‌تان، شما بیمه شده اید، اما باید «راپور حادثه» را مکمل نمایید تا مصارف ایجاد شده توسط بیمه بازپرداخت شود. اگر در حال انجام وظیفه هستید، بیمه حادثات کارفرمای شما مصارف همه تداوی را پوشش می‌دهد.

در همه موارد، مکمل نمودن عاجل پرسشنامه راپور حادثه برای بیمه شما مهم است.